

Español


Recomendaciones importantes

Instrucciones de seguridad

- El dispositivo se puede utilizar en altitudes de hasta 2.000 m.
- Este aparato está diseñado para uso doméstico en interiores. Cualquier uso profesional, inadecuado o no conforme con las instrucciones de uso eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad y garantía.
- Lea estas instrucciones detenidamente y guárdelas en un lugar seguro.
- Este aparato está previsto para un uso doméstico únicamente.
- Este aparato no debe utilizarse con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado. Los aparatos conectados pueden controlarse a través de un teléfono inteligente o una tableta de acuerdo con las indicaciones del fabricante.
- No utilice este aparato si el cable de conexión está dañado o si ha caído o tiene daños visibles o si parece funcionar de forma anormal. Si esto se produjera, el aparato deberá ser enviado a un servicio técnico homologado.
- Si el cable está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o por un servicio posventa u otra persona cualificada similar, para evitar cualquier riesgo. Nunca intente desmontar el aparato.
- Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con una disminución física, sensorial o mental, o personas sin conocimientos ni experiencia, a menos que estén supervisados o que hayan recibido instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben

estar vigilados para asegurar que no juegan con el aparato.

- Este electrodoméstico pueden utilizarlo niños a partir de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o desprovistas de experiencia o de conocimiento, siempre que dispongan de supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el electrodoméstico. Los niños no deben ocuparse de la limpieza y el mantenimiento de usuario del electrodoméstico, salvo que sean mayores de 8 años y estén supervisados por un adulto. Mantenga el electrodoméstico y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.

-  La superficie de trabajo puede calentarse mientras el aparato está funcionando, lo que puede ocasionar quemaduras. No toque las superficies calientes del aparato (la tapa, las partes metálicas visibles, etc.).
- Todas las piezas extraíbles pueden introducirse en el lavavajillas o limpiarse con una esponja no abrasiva y líquido lavavajillas.
- Limpie el cuerpo del aparato con una esponja húmeda y líquido lavavajillas.
- Séquelo cuidadosamente antes de volver a colocarlo en su lugar.
- La limpieza y mantenimiento por el usuario no deben de ser efectuados por niños sin vigilancia.
- No utilice el electrodoméstico cerca de materiales inflamables (persianas, cortinas, etc.) o cerca de una fuente de calor externo (placas de cocina a gas, calentaplatos, etc.).
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en el hogar. No está diseñado para los usos siguientes, y la garantía no

será válida para:

- Cocinas para empleados en tiendas, oficinas y otros centros de trabajo.
- Casas rurales.
- Clientes de hoteles, moteles y otros establecimientos de tipo residencial.
- Establecimientos de tipo bed and breakfast (alojamiento y desayuno).
- No sumerja el producto en agua.
- Este aparato (temporizador) contiene una pila (según el modelo); para cambiar la pila de este aparato es necesario:
 - Respetar el tipo de pila y cambiarla por un tipo idéntico.
 - Consultar las instrucciones para ver cómo se retira e introduce la pila.
 - La pila debe introducirse siguiendo la polaridad correcta.
 - No hay que recargar pilas que no son recargables.
 - No hay que mezclar tipos diferentes de pilas ni pilas nuevas con pilas usadas.
 - No se deben cortocircuitar los bornes de alimentación.
 - En caso de guardar el aparato para no utilizarlo durante un periodo largo de tiempo, es conveniente retirar la pila.
- Por su propia seguridad, utilice únicamente accesorios o piezas apropiadas para su aparato.
- Por su seguridad, este aparato cumple con las leyes y normativa vigente (Directivas sobre bajo voltaje, compatibilidad electromagnética, materiales en contacto con los alimentos, medio ambiente, etc.).
- Compruebe que el voltaje de su red eléctrica se corresponda al voltaje que se indica en la placa de voltaje del aparato (corriente alterna).
- Dada la diversidad de las normas vigentes, si el aparato se utiliza en un país distinto al de la compra, confíe su examen a un servicio técnico autorizado.
- En el caso de modelos con cables eléctricos extraíbles, utilice el cable original.
- No utilice un cable alargador. Si usted asume tal responsabilidad, asegúrese de utilizar un cable alargador en buen estado y adaptado a la potencia del aparato. Si el aparato incorpora un enchufe con conexión a tierra, utilice un cable alargador con un conductor de tierra.
- Utilice este aparato en una superficie de trabajo plana, estable y resistente al calor, y alejada de salpicaduras de agua.
- No deje que el cable cuelgue.
- No tire del cable para desconectar el aparato.

- Desenchufe siempre el aparato después de su utilización, o antes de moverlo o limpiarlo.
- En caso de prenderse fuego, desconecte el electrodoméstico y apague las llamas con un trapo de cocina empapado con agua.
- No mueva este aparato si contiene comida caliente.
- Antes de utilizar por primera vez, le aconsejamos hacer funcionar su aparato durante 30 minutos a fin de eliminar cualquier olor a nuevo.
- Durante el primer uso, el aparato puede desprender un olor que no resulta nocivo. Este fenómeno no tiene consecuencias sobre la utilización del electrodoméstico y desaparecerá rápidamente.
- No cargue en exceso la olla de cocción, respete las cantidades recomendadas.
- **Para no dañar el aparato, respete escrupulosamente las cantidades de ingredientes y de líquido indicadas en las instrucciones de uso y en el libro de recetas.**
- **No deje la cuchara dosificadora dentro de la olla de cocción extraíble mientras esté en funcionamiento.**
- Nosotros garantizamos que los materiales en contacto con los alimentos cumplen con la normativa relativa a los materiales en contacto con los alimentos.

* Según el modelo

Protección del medioambiente

- El aparato tiene una vida útil de muchos años. Sin embargo, cuando decida reemplazarlo, tenga en cuenta cómo puede contribuir para proteger el medioambiente.
- Antes de desechar su aparato, asegúrese de sacar la pila del temporizador y depositarla en un punto de recogida especializado o un servicio técnico autorizado (según el modelo).
- Los Centros de Servicio autorizados se harán cargo de sus aparatos usados para proceder a su destrucción respetando la normativa medioambiental.



¡Por la protección del medioambiente!

- ① El aparato contiene material valioso que se puede recuperar o reciclar.
- ➔ Deshágase de él en el punto de recogida de basura pertinente.

ACTIFRY		
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	El aparato no está bien enchufado.	Compruebe que el aparato esté bien enchufado.
	No ha pulsado aún el botón encendido/apagado.	Pulse el botón de encendido/apagado.
	Ha pulsado el botón de encendido/apagado pero el aparato no funciona.	Cierre la tapa.
	El aparato no calienta.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.

ACTIFRY		
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
Las patatas fritas no están lo suficientemente crujientes	No ha respetado el tiempo de cocción recomendado.	Deje cocinar las patatas unos minutos más. Consulte el cuadro de cocción.
	No está utilizando el tipo de patatas especiales para freír.	Elija el tipo de patatas apropiado para freír.
	Las patatas no están lo suficientemente lavadas y secas.	Lave, escurra y seque bien las patatas antes de cocinarlas.
	Las patatas fritas son demasiado gruesas.	Córtelas en tiras más finas.
El resultado de la cocción no es homogéneo	No hay suficiente aceite para la cantidad de patatas utilizadas.	Añada más aceite (consulte el cuadro de cocción).
	Los alimentos no se han cortado en trozos regulares.	Corte todos los alimentos en trozos del mismo tamaño.
	No ha utilizado la pala.	Ponga la pala en su sitio.
La pala está instalada pero no gira.	Vuelva a posicionar la pala hasta que se escuche un «clac». Si el problema persiste, lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.	
Los líquidos de la cocción se han desbordado de la base del aparato.	Se ha superado el nivel máximo.	Respete el nivel máximo.
El temporizador no funciona*	La pila está agotada.*	Cambie la pila.*
La pantalla LCD no funciona.*	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato.
	La tapa está abierta.	Cierre bien la tapa
	No se ha encendido el aparato.	Pulse el botón de encendido/apagado.
La pantalla LCD muestra «E».*	Tras un fallo en el funcionamiento del producto, ha saltado el sistema de protección.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
	Se ha producido una anomalía en el funcionamiento del aparato.	Desenchufe el aparato, espere 10 segundos, vuelva a enchufarlo y pulse el botón de encendido/apagado. Si la pantalla LCD sigue mostrando «E», consulte el cuadro de los códigos de error.
El aparato hace demasiado ruido.	Puede haber alguna anomalía en el funcionamiento del motor del aparato.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.

*Según el modelo

FRY DELIGHT		
PROBLEMAS	CAUSAS	SOLUCIONES
El aparato no funciona	El aparato no está bien enchufado.	Compruebe que el aparato esté bien enchufado.
	No ha pulsado aún el botón de inicio de la cocción o no ha girado el temporizador.	Pulse el botón de inicio de la cocción o gire el temporizador.
	Ha pulsado el botón de inicio de la cocción o ha girado el temporizador, pero el aparato no funciona.	Empuje el cajón hasta el fondo.*
	El aparato no calienta.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
Las patatas fritas no están lo suficientemente crujientes	No ha respetado el tiempo de cocción recomendado.	Deje cocinar las patatas unos minutos más. Consulte el cuadro de cocción.
	No está utilizando el tipo de patatas apropiado para freír.	Elija el tipo de patatas apropiado para freír.
	Las patatas no están lo suficientemente lavadas y secas.	Lave, escurra y seque bien las patatas antes de cocinarlas.
	Las patatas fritas son demasiado gruesas.	Córtelas en tiras más finas.
El resultado de la cocción no es homogéneo	No hay suficiente aceite para la cantidad de patatas utilizadas.	Añada más aceite (consulte el cuadro de cocción).
	Los alimentos no se han cortado en trozos regulares.	Corte todos los alimentos en trozos del mismo tamaño.
	No ha sacudido los alimentos a mitad de cocción.*	Sacuda los alimentos a mitad de cocción.
La pantalla LCD no funciona.*	El aparato no está enchufado.	Enchufe el aparato.
	El cajón* está abierto.	Cierre la tapa o empuje el cajón hasta el fondo*.
	No se ha encendido el aparato.	Pulse el botón de encendido/apagado.
La pantalla LCD muestra «E».*	Tras un fallo en el funcionamiento del producto, ha saltado el sistema de protección.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.
	Se ha producido una anomalía en el funcionamiento del aparato.	Desenchufe el aparato, espere 10 segundos, vuelva a enchufarlo y pulse el botón de encendido/apagado. Si la pantalla LCD sigue mostrando «E», consulte el cuadro de los códigos de error.
El aparato hace demasiado ruido.	Puede que haya una anomalía en el funcionamiento del motor del aparato.	Lleve el aparato a un servicio técnico autorizado.

*Según el modelo

Tabla de los códigos de error*: Er.

Er. 1 o Er. 2	La ventilación de su aparato presenta una avería.	Verificar la presencia y el correcto posicionamiento de todas las piezas desmontables. Verificar la ausencia de cuerpos extraños en las piezas extraíbles. Después de verificar la ausencia de cuerpos extraños en el conducto de ventilación, si el fallo persiste, lleve el aparato a un centro de servicio técnico autorizado.
Er. 2 o Er. 3	Este error puede aparecer si el producto ha estado almacenado de forma prolongada a una temperatura muy baja.	Deje el producto a una temperatura ambiente de más de 15°C durante una hora antes de reiniciarlo. Si el fallo persiste, lleve el producto a un centro técnico autorizado.
Er. 4	Su producto presenta una avería de la sonda de temperatura.	Lleve el producto a un centro técnico autorizado.
Er. 5	La tensión de su red doméstica presenta un valor demasiado bajo. Los resultados de cocción podrán verse alterados.	Póngase en contacto con su proveedor de energía eléctrica.
Er. 6	El voltaje de su red doméstica es alto. Por seguridad, su producto se protege contra el sobrecalentamiento.	Póngase en contacto con su proveedor de energía eléctrica.

Según el modelo

Português

Recomendações importantes

Instruções de segurança

- O aparelho pode ser utilizado até uma altitude de 2000 m.
- Este produto foi concebido exclusivamente para uso doméstico. Qualquer utilização para fins profissionais ou em não conformidade com o manual de instruções isenta o fabricante de qualquer responsabilidade e anula a garantia.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização e guarde-o para futuras utilizações.
- O aparelho está previsto exclusivamente para uso doméstico.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado com um temporizador externo ou com um sistema de controlo remoto. Os aparelhos ligados podem ser controlados por um Smartphone ou um tablet respeitando as indicações do fabricante.
- Não utilize o aparelho se este tiver caído ao chão, ou se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado ou apresentar sinais de danos ou de funcionamento anormal. Nesse caso, dirija-se a um Serviço de Assistência Técnica autorizado para proceder à sua reparação.
- Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, a sua substituição deverá ser feita pelo fabricante, por um Serviço de Assistência Técnica autorizado Tefal ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador. Nunca desmonte o aparelho pelos seus próprios meios.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a